

## 9. mednarodni prevajalski seminar slovenske književnosti

Maribor, 17.–22. avgust 2019

### PROGRAM PO DNEVIH (za sodelavce in udeležence)

#### Sobota, 17. avgust 2019

18.00 Slavnostna otvoritev seminarja s predstavniki soorganizatorjev, direktorice Javne agencije za knjigo Republike Slovenije **Renate Zamida**, podpredsednice Društva slovenskih književnih prevajalcev **Tanje Petrič** in vodje Hostla Pekarna **Andreja Guliča**. Vrt pred [Hostlom Pekarna](#) (Ob železnici 16, Maribor).  
*Ob slabem vremenu bo dogodek potekal v prostorih Hostla Pekarna.*

Vse delavnice in predavanja v sklopu seminarja potekajo v prostorih (učilnici in sejni sobi) [MKC Maribor](#), kjer se nahaja tudi Hostel Pekarna. Naslov: MKC Maribor, [Ob železnici 16](#), 2000 Maribor. Pred stavbo se nahaja brezplačno parkirišče.

#### Nedelja, 18. avgust 2019

- 9.20–11.20 **Renata Zamida**, Javna agencija za knjigo RS: delavnica priprave »Book proposal« ter predavanje *Mehanizmi in možnosti (so)financiranja leposlovja, prevodov in prevajalcev slovenske književnosti*.
- 11.40–13.30 **dr. Štefan Vevar**: *Vrvohodska umetnost prevajanja. Med teorijo in prakso* (predavanje).
- 16.00–17.15 **dr. Barbara Pregelj**: *Bela knjiga o prevajanju 2018* (predstavitev izsledkov na področju prevajanja leposlovja).
- 18.00–20.00 Literarni večer z **Natašo Kramberger** in panoramska vožnja z ladjico Dravska vila (pristanišče Lent). Pogovor z avtorico vodi **Zora A. Jurič**. Flosarske, lentovske in druge dravske zgodbe pa bo ob vožnji pripovedovala **dr. Jerneja Ferlež**.

#### Ponedeljek, 19. avgust 2019

- 9.00–11.00 1. delavnica: delo z besedilom **Nataše Kramberger** *Primerljivi hektarji*.  
Vodja delavnice: **dr. Barbara Pregelj**.
- 11.20–13.20 1. delavnica: delo z besedilom **Nataše Kramberger** *Primerljivi hektarji*.  
Vodja delavnice **dr. Barbara Pregelj** in gostja **Nataša Kramberger**.
- 15.30–17.00 **Andrej Ilc**: *Slikanica ima besedo* (predavanje).
- 18.00 Literarni ringaraja z **Majdo Koren** v okviru Čitalnice v parku (v paviljonu Mestnega parka Maribor). Vodja dogodka: **Vojka Miklavc**.  
V sodelovanju z Zavodom MARS Maribor.

### Torek, 20. avgust 2019

- 9.00–11.00 2. delavnica: delo z besedili **Majde Koren** *Mala pošast Mici* in *Mici iz 2. a*.  
Vodja delavnice: **dr. Barbara Pregelj**.
- 11.30–13.30 2. delavnica: delo z besedili **Majde Koren** *Mala pošast Mici* in *Mici iz 2. a*.  
Vodja delavnice **dr. Barbara Pregelj** in gostja **Majda Koren**.
- 16.00–17.30 **Dr. Alojzija Zupan Sosič**: *Sodobni slovenski roman* (predavanje).
- 20.00 [»Stihi pod steno«](#) v kamnolomu Pruh. Literarni večer v sklopu Dnevov poezije in vina 2019. Odhod z avtobusom ob 18.15 izpred spomenika Josipu Jurčiču v centru Maribora.

### Sreda, 21. avgust 2018

- 9.00–11.00 3. delavnica: delo z besedilom **Tadeja Goloba** *Jezero*.  
Vodja delavnice: **dr. Đurđa Strsoglavec**.
- 11.20–13.20 3. delavnica: delo z besedilom **Tadeja Goloba** *Jezero*.  
Vodja delavnice **dr. Đurđa Strsoglavec** in gost **Tadej Golob**.
- 13.20–13.50 Evalvacija seminarja.

- 15.30 Po poteh knjige *Maribor – Paralaksa* (Beletrina 2019). Sprehod po neobičajnem, tudi kriminalnem Mariboru z **Jernejo Ferlež** in **Petrom Rezmanom**. Krenemo izpred restavracije »Pri damah«.
- 17.30 Degustacija slovenskih vin v vinskem baru LeVino (Poštna ulica 4, Maribor).
- 19.00 Literarni večer s **Tadejem Golobom**. Pogovor vodi **Nino Flisar**. Lokacija: [KIBLA](#) (Ulica kneza Koclja 9, 2000 Maribor). V sodelovanju z Evropsko unijo in založbo Goga.
- 20.30 Zaključna večerja v restavraciji [City Terasa](#) (Ulica kneza Koclja 22, Maribor).

### Četrtek, 22. avgust 2019 (Ljubljana)

- ok. 09.20 Odhod z avtobusom v Ljubljano izpred Hostla Pekarna.
- 12.00 Tematsko vodenje po Vodnikovi in Zoisovi Ljubljani. Vodi: **dr. Luka Vidmar**. V sodelovanju z Vodnikovo domačijo in zavodom Divja misel.
- 16.00 Voden ogled založbe Mladinska knjiga in knjigarne Konzorcij.
- 18.00 Plečnikova hiša Ljubljana (Karunova ulica 4, Ljubljana): literarni večer z **Veroniko Simoniti** in skupna večerja s tujimi založniki v okviru Študijskega srečanja založnikov, ki ga organizira Javna agencija za knjigo RS.

*Društvo slovenskih književnih prevajalcev si pridržuje pravico do morebitne spremembe programa.*